

2025-01-12

WHEN *The Bride* AWAKES

QUAND *l'Épouse* SE RÉVEILLE

MATTHEW 13:10-11

- 10** And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?
- 11** He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

MATTHIEU 13.10-11

- 10** Les disciples s'approchèrent, et lui dirent : Pourquoi leur parles-tu en paraboles?
- 11** Jésus leur répondit : Parce qu'il vous a été donné de connaître les mystères du royaume des cieux, et que cela ne leur a pas été donné.

MATTHEW 24:26-28

- 26** Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth:

MATTHIEU 24.26-28

- 26** Si donc on vous dit : Voici, il est dans le désert, n'y allez pas; voici, il est

behold, he is in the secret chambers; believe it not.

27 For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.

28 For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

dans les chambres,
ne le croyez pas.

27 Car, comme l'éclair part de l'orient et se montre jusqu'en occident, ainsi sera l'avènement du Fils de l'homme.

28 En quelque lieu que soit le cadavre, là s'assembleront les aigles.

MATTHEW 25:4-12

4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.

5 While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.

7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.

9 But the wise answered,

MATTHIEU 25.4-12

4 mais les sages prirent, avec leurs lampes, de l'huile dans des vases.

5 Comme l'époux tardait, toutes s'assoupirent et s'endormirent.

6 Au milieu de la nuit, on cria : Voici l'époux, allez à sa rencontre!

7 Alors toutes ces vierges se réveillèrent, et préparèrent leurs lampes.

8 Les folles dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent.

9 Les sages répondirent :

saying, Not so; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.

10 And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.

11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.

12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.

Non; il n'y en aurait pas assez pour nous et pour vous; allez plutôt chez ceux qui en vendent, et achetez-en pour vous.

10 Pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva; celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et la porte fut fermée.

11 Plus tard, les autres vierges vinrent, et dirent : Seigneur, Seigneur, ouvre-nous.

12 Mais il répondit : Je vous le dis en vérité, je ne vous connais pas.

LUKE 10:21

21 In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes: even so, Father; for so it seemed good in thy sight.

LUC 10.21

21 En ce moment même, Jésus tressaillit de joie par le Saint-Esprit, et il dit: Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de ce que tu les as révélées aux enfants. Oui, Père, je te loue de ce que tu l'as voulu ainsi.

JOHN 12:25-30

- 25** He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.
- 26** If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will my Father honour.
- 27** Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour: but for this cause came I unto this hour.
- 28** Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again.
- 29** The people therefore, that stood by, and heard it, said that it thundered: others said, An angel spake to him.
- 30** Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.

JEAN 12.25-30

- 25** Celui qui aime sa vie la perdra, et celui qui hait sa vie dans ce monde la conservera pour la vie éternelle.
- 26** Si quelqu'un me sert, qu'il me suive; et là où je suis, là aussi sera mon serviteur. Si quelqu'un me sert, le Père l'honorera.
- 27** Maintenant mon âme est troublée. Et que dirai-je?... Père, délivre-moi de cette heure?... Mais c'est pour cela que je suis venu jusqu'à cette heure.
- 28** Père, glorifie ton nom! Et une voix vint du ciel : Je l'ai glorifié, et je le glorifierai encore.
- 29** La foule qui était là, et qui avait entendu, disait que c'était un tonnerre. D'autres disaient : Un ange lui a parlé.
- 30** Jésus dit : Ce n'est pas à cause de moi que cette voix s'est fait entendre; c'est à cause de vous.

REVELATION 10:1-7

- 1 And I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud: and a rainbow was upon his head, and his face was as it were the sun, and his feet as pillars of fire:
- 2 And he had in his hand a little book open: and he set his right foot upon the sea, and his left foot on the earth,
- 3 And cried with a loud voice, as when a lion roareth: and when he had cried, seven thunders uttered their voices.
- 4 And when the seven thunders had uttered their voices, I was about to write: and I heard a voice from heaven saying unto me, Seal up those things which the seven thunders uttered, and write them not.
- 5 And the angel which I saw stand upon the sea and upon the earth lifted up his hand to heaven,
- 6 And swore by him that liveth for ever and ever,

APOCALYPSE 10.1-7

- 1 Je vis un autre ange puissant, qui descendait du ciel, enveloppé d'une nuée; au-dessus de sa tête était l'arc-en-ciel, et son visage était comme le soleil, et ses pieds comme des colonnes de feu.
- 2 Il tenait dans sa main un petit livre ouvert. Il posa son pied droit sur la mer, et son pied gauche sur la terre;
- 3 et il cria d'une voix forte, comme rugit un lion. Quand il cria, les sept tonnerres firent entendre leurs voix.
- 4 Et quand les sept tonnerres eurent fait entendre leurs voix, j'allais écrire; et j'entendis du ciel une voix qui disait : Scelle ce qu'ont dit les sept tonnerres, et ne l'écris pas.
- 5 Et l'ange, que je voyais debout sur la mer et sur la terre, leva sa main droite vers le ciel,
- 6 et jura par celui qui vit aux siècles des siècles,

who created heaven, and the things that therein are, and the earth, and the things that therein are, and the sea, and the things which are therein, that there should be time no longer:

7 But in the days of the voice of the seventh angel, when he shall begin to sound, the mystery of God should be finished, as he hath declared to his servants the prophets.

qui a créé le ciel et les choses qui y sont, la terre et les choses qui y sont, et la mer et les choses qui y sont, qu'il n'y aurait plus de temps,

7 mais qu'aux jours de la voix du septième ange, quand il sonnerait de la trompette, le mystère de Dieu s'accomplirait, comme il l'a annoncé à ses serviteurs, les prophètes.



EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
9 - LAODICEAN CHURCH AGE
PAGE 355

“Be zealous and repent.” Now this false church has zeal; make no mistake about that. Her zeal has literally been that of the Jews, John 2:17, *“The zeal of thine house hath eaten Me up.”* But it is a wrong zeal. It is for the house

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
9 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE
PAGE 347

“Aie du zèle, et repens-toi.” Du zèle, cette fausse Église en a, ne vous y trompez pas. Son zèle est tout à fait semblable à celui des Juifs. Jean 2.17 : *“Le zèle de ta maison Me dévore.”* Seulement, c'est un zèle mal placé. C'est un zèle pour la maison qu'eux-mêmes

of their own building. It is for their own creeds, dogmas, organizations, their own righteousness. They have put the Word out for their own ideas. They deposed the Holy Ghost and made men into leaders. They have put aside Eternal Life as a Person, and make it good works, or even church conformity rather than good works.

But God is calling for another zeal. It is the zeal to cry "I AM WRONG." Now who is going to say that he is wrong? What is it that all these denominations are based upon? — the claim to originality, and that of God, — the claim that they are right. Now they ALL cannot be right. In fact NOT ONE of them is right. They are whited sepulchres, full of dead men's bones. They have no life. They have no vindication. God has never made Himself known in any organization. They say they are right because they are the ones that are saying it, but saying it does not make it so. They need the vindicated "Thus saith the Lord" of God, and they don't have it.

construisent. C'est un zèle pour leurs propres credos, dogmes, organisations, pour leur propre justice. Ils ont rejeté la Parole pour la remplacer par leurs propres idées. Ils ont déposé le Saint-Esprit et ils ont pris des hommes comme chefs. Ils ont mis de côté la Personne qui est la Vie Éternelle, et ils remplacent celle-ci par des bonnes œuvres, ou même, plutôt que par des bonnes œuvres, par un conformisme d'église.

Mais Dieu demande un autre zèle que celui-là. Le zèle qui provoque ce cri : "J'AI TORT." Mais qui avouerait qu'il a tort? Sur quoi toutes ces dénominations sont-elles fondées? Sur la prétention d'être ceux de l'origine, d'être de Dieu, sur la prétention d'avoir raison. Seulement, elles ne peuvent pas TOUTES avoir raison. En fait, PAS UNE SEULE d'entre elles n'a raison. Elles sont des sépulchres blanchis, pleins d'ossements de morts. Elles n'ont pas de vie. Elles ne sont pas confirmées. Dieu ne S'est jamais fait connaître dans aucune organisation. Ils disent qu'ils ont raison parce que c'est eux qui le disent, mais il ne suffit pas de le dire pour que ce soit vrai. Il faut qu'ils aient l'"Ainsi dit le Seigneur" confirmé par Dieu,

Now let me say this here. I don't believe that God is calling only to the false church to repent. In this verse He is talking to His elect. They have some repenting to do, too. Many of His children are still in those false churches. They are those of whom it speaks in Ephesians 5:14, *"Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light."* To be asleep is not to be dead. These are sleeping amongst the dead. They are out there in the dead denominations. They are floating along with them. God cries out, *"WAKE UP! Repent of your folly."* Here they are lending their influence, giving their time and their money, actually their very lives to these antichrist organizations, and all the while thinking it is all right. They need to repent. They must repent. They need to have a change of mind and turn toward truth.

Yes, this is the age that most needs to repent. But will it? Will it bring back the Word? Will it again enthrone the Holy Spirit in men's lives? Will it again revere Jesus as the ONLY

et ils ne l'ont pas.

Mais je vais vous dire ceci. Je ne crois pas que ce soit seulement à la fausse Église que Dieu dit de se repentir. Dans ce verset, Il parle à Ses élus. Eux aussi, ils doivent se repentir. Beaucoup de Ses enfants sont encore dans ces fausses Églises. C'est d'eux dont il est question dans Éphésiens 5.14 : *"Réveille-toi, toi qui dors, relève-toi d'entre les morts, et Christ t'éclairera."* Dormir, ce n'est pas être mort. Ceux-ci dorment parmi les morts. Ils sont là-bas, dans les dénominations mortes. Ils se laissent flotter avec elles. Dieu crie : *"RÉVEILLEZ-VOUS! Repentez-vous de votre folie."* Ils sont là, en train de prêter leur influence, de donner leur temps et leur argent — en fait, leur vie même — à ces organisations antichrists, en croyant bien faire. Il faut qu'ils se repentent. Ils doivent se repentir. Il faut qu'ils changent de pensée, et qu'ils se tournent vers la vérité.

Oui, de tous les âges, c'est celui-ci qui a le plus besoin de se repentir. Mais va-t-il le faire? Ramènera-t-il la Parole? Fera-t-il de nouveau régner le Saint-Esprit dans la vie des hommes? Adorera-t-il de nouveau Jésus comme le

Saviour? I say not, for the next verse reveals the astounding and shocking truth of the close of this age.

SEUL Sauveur? Je réponds que non, car le verset suivant nous révèle la stupéfiante vérité sur la fin de cet âge.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES

9 - LAODICEAN CHURCH AGE

PAGE 356

Revelation 3:20-22,
“Behold, I stand at the door, and knock: if any man hear My voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with Me. To him that overcometh will I grant to sit with Me in My throne, even as I also overcame, and am set down with My Father in His throne. He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.”

Now there is a great deal of confusion over this verse because so many personal workers use it in personal evangelism as though Jesus were at the heart's door of every sinner knocking for admission. It would then be said that if the sinner opened the

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE

9 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE

PAGE 348

Apocalypse 3.20-22 :
“Voici, Je me tiens à la porte, et Je frappe. Si quelqu'un entend Ma voix et ouvre la porte, J'entrerai chez lui, Je souperai avec lui, et lui avec Moi. Celui qui vaincra, Je le ferai asseoir avec Moi sur Mon trône, comme Moi J'ai vaincu et me suis assis avec Mon Père sur Son trône. Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises.”

Il y a une grande confusion au sujet de ce verset à cause de la façon dont beaucoup de personnes l'utilisent dans leur activité d'évangélisation personnelle : comme si Jésus était à la porte du cœur de chaque pécheur, et qu'il frappait pour qu'on Le laisse entrer. Elles disent ensuite que, si le pécheur ouvre la porte, le Seigneur

door, the Lord would come in. But this verse is not talking to individual sinners. This whole message has a summation as does every message in every age. In verse 22 it says, "He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the CHURCHES." So this is the message to the church of the last age. *This is the condition of the Laodicean church as its end nears. It is not a personal message to one person; it is the Spirit telling us where Jesus is. CHRIST HAS LEFT THE CHURCH.* Is this not the logical result or end if the Word is put aside for creed, the Holy Spirit deposed for popes, bishops, presidents, counsellors, etcetera, and the Saviour set aside for a works program, or church joining, or some type of conformity to a church system? What more can be done against Him? This is the apostasy! This is the falling away! This is the open door to antichrist, for if One came in His Father's Name (Jesus) and was not received, but rejected, then there will come another with

entrera. Mais ce verset ne s'adresse pas individuellement aux pécheurs. Nous avons un résumé de tout le message adressé à cet âge, comme il y en a un pour chaque message de chaque âge. Au verset 22, il est dit : "Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux ÉGLISES." Donc, c'est le message à l'Église du dernier âge. *C'est la condition de l'Église de Laodicée à l'approche de sa fin. Ce n'est pas un message personnel adressé à un individu; c'est l'Esprit qui nous dit où Jésus se trouve. CHRIST A QUITTÉ L'ÉGLISE.* N'est-ce pas la conséquence ou l'aboutissement logique, si on laisse la Parole de côté pour La remplacer par des credos, qu'on dépose le Saint-Esprit pour Le remplacer par des papes, des évêques, des présidents, des conseillers, etc., et qu'on rejette le Sauveur pour Le remplacer par un programme d'œuvres, l'appartenance à une Église ou le fait d'être conforme à un système d'Église? Que peut-on faire de plus contre Lui? Voilà ce qu'est l'apostasie! Voilà comment on L'a abandonné! Voilà la porte ouverte à l'antichrist, car si Quelqu'un est venu au Nom de Son Père (Jésus), et qu'on ne L'a pas reçu, mais

his own name (liar, a pretender) and him they will receive, John 5:43. The man of sin, that son of perdition will take over.

Matthew 24, mentions signs in the heavens concerning this last day just before Jesus comes. I wonder if you noticed such a sign recently fulfilled as to portray the very truth we have been discussing. That truth is that Jesus has been steadily pushed aside until in the last age He is pushed outside the church. Recall that in the first age it was almost a full orb ed church of truth. Yet there was a little error called the deeds of the Nicolaitanes that kept the circle from being full. Then in the next age more darkness crept in until the ball of light glowed less, and darkness covered more of the circle. In the third age it was eclipsed still more, and in the fourth age which was the Dark Ages, the light had all but gone. Now think on this. The church shines in the reflected light of Christ. He is the SUN. The church is the MOON. Thus this orb of light is the moon. It had

rejeté, alors un autre viendra en son propre nom (un menteur, un imposteur), et lui, ils le recevront. Jean 5.43. L'homme de péché, le fils de perdition, prendra le contrôle.

Matthieu 24 parle de signes qui apparaîtront dans les cieux en ce dernier jour, juste avant la venue de Jésus. Je me demande si vous avez remarqué qu'il y a récemment eu un de ces signes, qui illustre cette vérité que nous venons d'examiner. Cette vérité, c'est que Jésus a progressivement été mis de côté jusqu'au dernier âge, où Il est rejeté de l'Église. Souvenez-vous que dans le premier âge, presque tout le cercle que formait l'Église était dans la vérité. Pourtant, il y avait une petite erreur, appelée les œuvres des Nicolaïtes, qui l'empêchait de former un cercle entièrement éclairé. Ensuite, dans l'âge suivant, les ténèbres ont continué à s'infiltrer, pour recouvrir une plus grande partie du cercle, ce qui laissait moins de lumière. Dans le troisième âge, l'éclipse était encore plus avancée. Dans le quatrième, qui correspond à l'âge des ténèbres, la lumière avait presque disparu. Réfléchissez maintenant à ceci. L'Église reflète la lumière de Christ. Il est le SOLEIL. L'Église est la LUNE. Ce cercle

decreased from almost a full moon in the first age, to a sliver in the fourth age. But in the fifth age it began to grow. In the sixth it took a great step of growth forward. In part of the seventh age it was still growing, when suddenly it stopped short, and waned to almost a nothingness, so that instead of light it was the blackness of apostasy, and at the end of the age it had ceased to shine for darkness had taken over. Christ was now outside the church. Here is the sign in the sky. The last eclipse of the moon was a total eclipse. It waned to a total darkness in seven stages. In the seventh stage, the total darkness came as the Pope of Rome (Paul the Sixth) went to Palestine to make a holy tour of Jerusalem. He was the first pope to ever go to Jerusalem. The pope is named Paul the Sixth. Paul was the first messenger and this man goes by that name. Notice it is the sixth, or the number of man. This is more than a coincidence. And when he went to Jerusalem, the moon or the

lumineux est donc la lune. D'une lune presque pleine au premier âge, la partie lumineuse a diminué jusqu'à devenir un mince croissant dans le quatrième âge. Mais dans le cinquième âge, elle a commencé à grandir. Dans le sixième, elle a considérablement grandi. Pendant une partie du septième âge, la lumière a continué à grandir, puis elle s'est soudain arrêtée, pour disparaître presque complètement. Alors, les ténèbres de l'apostasie avaient pris la place de la lumière, et, à la fin de l'âge, il n'y avait plus de lumière, parce que les ténèbres avaient pris le dessus. Christ était maintenant en dehors de l'Église. Voici donc le signe dans le ciel : la dernière éclipse de lune était une éclipse totale. La lune s'est totalement obscurcie en sept phases. Pendant la septième phase, l'obscurité totale s'est produite quand le pape de Rome (Paul VI) est allé en Palestine faire un pèlerinage à Jérusalem. Il était le premier de tous les papes à se rendre à Jérusalem. Ce pape s'appelle Paul VI. Paul était le premier messenger, et cet homme a pris le même nom. Remarquez qu'il est le sixième — six est le nombre de l'homme. C'est plus qu'une simple coïncidence. Et, quand il est allé à

church went into total darkness. This is it. This is the end. This generation shall not pass away until all be fulfilled. Even so Lord Jesus, come quickly!

Now we can see why there were two vines, one true and one false. Now we can see why Abraham had two sons, one after the flesh (that persecuted Isaac) and one after promise. Now we can see how that out of the same parents two boys came forth as twins, one knowing and loving the things of God, and the other knowing much of the same truth, but not of the same Spirit, and hence persecuted the child that was elect. God did not reprobate for the sake of reprobation. He reprobated for the sake of the elect. ELECT CANNOT persecute elect. ELECT CANNOT harm elect. It is the reprobates that persecute and destroy the elect. Oh, those reprobates are religious. They are smart. They are of the Cain line, the serpent seed. They build their Babels, they build their cities, they build their empires, and all the while

Jérusalem, la lune, c'est-à-dire l'Église, s'est enfoncée dans l'obscurité totale. C'est bien cela. C'est la fin. Cette génération ne passera pas avant que tout ne soit accompli. Oui, Seigneur Jésus, viens bientôt!

Nous voyons maintenant pourquoi il y avait deux vignes, une vraie et une fausse. Nous voyons maintenant pourquoi Abraham avait deux fils, l'un selon la chair (il persécutait Isaac), et l'autre selon la promesse. Nous voyons maintenant que les mêmes parents ont produit deux jumeaux, dont l'un connaissait et aimait les choses de Dieu, et l'autre connaissait une bonne partie de la même vérité, mais il n'était pas du même Esprit, ce qui fait qu'il persécutait le fils élu. Dieu n'a pas réprouvé pour le plaisir de réproüver. Il a réprouvé par amour pour les élus. LES ÉLUS NE PEUVENT PAS persécuter les élus. LES ÉLUS NE PEUVENT PAS faire du mal aux élus. Ce sont les réproüvés qui persécutent les élus et qui les détruisent. Oh, ces réproüvés sont religieux. Ils sont intelligents. Ils sont de la lignée de Caïn, de la semence du serpent. Ils construisent leurs tours de Babel, ils construisent leurs villes, ils

calling on God. They *hate* the true seed, and they will do all they can, (even in the Name of the Lord) to destroy God's elect ones. But they are needed.

"What is the chaff to the wheat?" No chaff, no wheat. But at the end, what happens to the chaff? It is burned with fire unquenchable. And the wheat? Where is it? It is gathered in His garner. It is where He is.

construisent leurs empires, et tout cela en invoquant Dieu. Ils *haïssent* la vraie semence, et ils feront tout ce qu'ils peuvent (même au Nom du Seigneur) pour détruire les élus de Dieu. Mais ils sont nécessaires.

"Qu'est-ce que la balle pour le blé?" Sans balle, pas de blé. Mais qu'est-ce qui arrive à la balle, à la fin? Elle est brûlée dans un feu qui ne s'éteint pas. Et le blé? Où est-il? Il est amassé dans Son grenier. Il est là où Lui se trouve.

64-0719M THE FEAST OF THE TRUMPETS – JEFFERSONVILLE IN

52 And all nature! And the moon is the—is the wife of the sun. It is the lesser light. And then, also, that when the sun is gone, in the absence of the sun, the moon reflects the light to the earth, which is a type of the church. And when the pope leaves, the ancient enemy of the church, and comes over to the Jerusalem, which is the seat of the church; which, the new Jerusalem and the old Jerusalem; we notice, before it did it, there was a total blackout of the moon.

64-0719M LA FÊTE DES TROMPETTES – JEFFERSONVILLE IN

52 Et toute la nature! La lune est la—est l'épouse du soleil. C'est la lumière mineure. Aussi, quand le soleil n'est plus là, en l'absence du soleil, la lune réfléchit la lumière sur la terre, et c'est un type de l'église. Quand le pape part, l'ennemi historique de l'église, et qu'il se rend à Jérusalem, qui est le siège de l'église, — il y a la nouvelle Jérusalem et l'ancienne Jérusalem, — nous remarquons, avant cela, il y a eu un obscurcissement complet de la lune.

53 And in the papers, across the nation as we have on the board, it displayed how that that moon turned from light to darkness. And the very phenomena of it, that that moon drew exactly, in the skies, the same thing the Holy Spirit had me to draw here two years ago, and showing the...covering the... When it went six pictures, I put the seventh on there, because the seventh church age, just a shadow of Light, the going of the... That's where Jesus, at the door, knocking. But it goes into total darkness.

54 And what a reflection, what a Message from God Himself, that these things are the Truth! Testified it first in His Word, then by the Spirit at the platform, and then declared it in the heavens. There is no mistake about it at all. Those Seals and Ages are perfectly in line, perfectly, God giving witness by supernatural signs and wonders, with the Word and history, all placed together, in the age that we're now living in.

53 Et dans les journaux, d'un bout à l'autre du pays, et nous l'avons mis au tableau, ils ont montré la lune qui est passée de la lumière aux ténèbres. Et ce qui est vraiment phénoménal, c'est que la lune, là, elle a dessiné de façon précise, dans les cieux, la même chose que le Saint-Esprit m'avait fait dessiner ici, il y a deux ans, et ce qui montrait...couvrait... Il y a eu six photos, c'est moi qui ai ajouté la septième là; en effet, au septième âge de l'église, il n'y a qu'une ombre de Lumière, le départ de... C'est là que Jésus est à la porte, Il frappe. Mais elle s'enfonce dans l'obscurité totale.

54 Quel reflet, quel Message de Dieu Lui-même, comme quoi ces choses sont la Vérité! Il en a d'abord témoigné dans Sa Parole, ensuite par l'Esprit qui est sur l'estrade, et ensuite Il l'a proclamé dans les cieux. Il n'y a pas à s'y méprendre du tout. Les Sceaux et les Âges, là, ils concordent parfaitement, parfaitement, Dieu en a rendu témoignage par des signes surnaturels et des prodiges, avec la Parole et l'histoire, tout cela cadre ensemble, bien en place, dans l'âge où nous vivons maintenant.

55 Now it's hard for the churches to see this. It's hard for the denominations to see it. They always try to think that you're trying to bawl the people out. You're not; you're trying to warn the people. It isn't trying to be evil to them; you're trying to get them from the evil. It isn't people in the organizations; it's the system that they're in, that's damning them. Honest, sincere people are Catholic, Protestant, Jewish, and whatmore. It's human beings who—who...

56 Nuns don't go into the nunnery to be bad women; they go in there to be good women. They're trying to get closer to God, but it's the system that pollutes them. People join church, not to be a bad person, but be a good person. But it's the system of the church that draws them from the Word and the principles that God has laid down for this day; and that's what gets them out.

55 Bon, les églises ont du mal à voir cela. Les dénominations ont du mal à le voir. Elles sont toujours portées à penser qu'on est là à chercher à réprimander les gens. Ce n'est pas ça; ce qu'on cherche à faire, c'est de mettre les gens en garde. Ce n'est pas qu'on cherche à leur faire du mal; on cherche à les retirer du mal. Ce n'est pas les gens qui sont dans les organisations; c'est le système dont ils font partie, qui les perd. Il y a des gens honnêtes et sincères qui sont catholiques, protestants, juifs et quoi encore. Ce sont des êtres humains qui—qui...

56 Les religieuses n'entrent pas au couvent pour être des femmes méchantes; elles y entrent pour être des femmes bonnes. Elles cherchent à se rapprocher de Dieu, mais c'est le système qui les corrompt. Les gens adhèrent à l'église, non pas pour être quelqu'un de méchant, mais pour être quelqu'un de bien. Mais c'est le système de l'église qui les éloigne de la Parole et des principes que Dieu a posés pour ce jour-ci; voilà ce qui les éloigne du chemin.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES

5 - PERGAMEAN CHURCH AGE

PAGE 171

From a little group of the true seed of the Word, God will present Christ with a beloved bride. She is a virgin of His Word. She is a virgin because she knows no man-made creeds or dogmas. By and through the members of the bride will be fulfilled all that was promised of God to be made manifest in the virgin.

The word of promise came to the virgin Mary. But that Word of promise was He, Himself, to be made manifest. God was made manifest. He, Himself, acted at that time and fulfilled His own Word of promise in the virgin. It was an angel that had brought her the message. But the angel's message was the Word of God. Isaiah 9:6. He fulfilled at that time all that was written of Him because she accepted His Word to her.

The members of the virgin bride will love Him, and they will have His potentials, for He is their head, and all power

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE

5 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE PERGAME

PAGE 164

D'un petit groupe de la véritable semence de la Parole, Dieu présentera à Christ une épouse bien-aimée. Elle est une vierge de Sa Parole. Elle est vierge, parce qu'elle ne connaît aucun credo ni aucun dogme faits de main d'homme. C'est par les membres de l'épouse et à travers eux que s'accomplira tout ce que Dieu avait promis comme devant être manifesté dans la vierge.

La parole de la promesse est venue à la vierge Marie. Mais cette Parole de la promesse, c'était que Lui-même allait être manifesté. Dieu a été manifesté. À ce moment-là, Dieu Lui-même a agi, et Il a accompli, dans la vierge, Sa propre Parole de promesse. C'est un ange qui lui avait apporté le message. Mais le message de l'ange était la Parole de Dieu. Ésaïe 9.5. À ce moment-là, Il a accompli tout ce qui était écrit de Lui, parce qu'elle a accepté la Parole qu'Il lui avait donnée.

Les membres de l'épouse vierge L'aimeront, et ils auront toutes Ses capacités, car Il est leur

belongs to Him. They are subject to Him as the members of our bodies are subject to our heads.

Notice the harmony of the Father and the Son. Jesus never did anything until it was first showed Him by the Father. John 5:19. This harmony is now to exist between the Groom and His bride. He shows her His Word of life. She receives it. She never doubts it. Therefore, nothing can harm her, not even death.

For if the seed be planted, the water will raise it up again. Here is the secret of this. The Word is in the bride (as it was in Mary). The bride has the mind of Christ for she knows what He wants done with the Word. She performs the command of the Word in His name for she has "thus saith the Lord." Then the Word is quickened by the Spirit and it comes to pass. Like a seed that is planted and watered, it comes to full harvest, serving its purpose.

Those in the bride do only His will. No one can make them

tête, et toute la puissance Lui appartient. Ils Lui sont soumis comme les membres de notre corps sont soumis à notre tête.

Remarquez l'harmonie qui règne entre le Père et le Fils. Jésus ne faisait jamais rien qui ne Lui ait d'abord été montré par le Père. Jean 5.19. Cette harmonie doit maintenant exister entre l'Époux et Son épouse. Il lui montre Sa Parole de vie. Elle la reçoit. Elle n'en doute jamais. C'est pourquoi rien ne peut lui nuire, pas même la mort.

En effet, si la semence est mise en terre, l'eau la ramènera à la vie. En voici le secret. La Parole est dans l'épouse (comme elle était en Marie). L'épouse a la pensée de Christ, car elle sait ce qu'il veut qu'on fasse de Sa Parole. Elle exécute en Son nom ce que la Parole ordonne, car elle a "l'ainsi dit le Seigneur". Alors, la Parole est vivifiée par l'Esprit, et elle s'accomplit. Comme une semence qui a été plantée et arrosée, elle arrive à son plein épanouissement, accomplissant son but.

Ceux qui sont de l'épouse ne font que Sa volonté. Personne ne peut leur faire faire autre chose. Ils ont "l'ainsi dit le Seigneur",

do otherwise. They have “thus saith the Lord” or they keep still. They know that it has to be God in them doing the works, fulfilling His own Word. He did not complete all His work while in His earthly ministry so now He works in and through the bride.

She knows that, for it was not yet time for Him to do certain things that He must now do. But He will now fulfill through the bride that work which He left for this specific time.

ou alors ils restent tranquilles. Ils savent qu’il faut que ce soit Dieu en eux qui fasse les œuvres, qui accomplisse Sa propre Parole. Comme Il n’a pas terminé Son œuvre entière lors de Son ministère terrestre, Il agit maintenant dans l’épouse et à travers elle.

Elle le sait, car à l’époque, il n’était pas encore temps pour Lui de faire certaines choses qu’Il doit faire maintenant. Mais maintenant, Il va accomplir à travers l’épouse l’œuvre qu’Il avait réservée pour ce moment précis.

**63-0818 THE UNITING TIME
AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN**

134 That’s right. Let’s get ready for this midnight cry. It’s coming in a hour when you think not. There’ll be a cry, not amongst the unbelieving world; it’ll be a secret. But the believers, who are looking for this: You see the stars coming in line? See? What did it produce? Just exactly like it did the first time. See, here we are, the signs are coming.

**63-0818 LE TEMPS DE L’UNION
ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN**

134 C’est vrai. Préparons-nous pour ce cri de minuit. Il viendra à l’heure où vous n’y penserez pas. Il y aura un cri, pas au milieu du monde des incrédules; ce sera un secret. Mais les croyants, qui attendent ceci — vous voyez les étoiles qui s’alignent? Voyez? Qu’est-ce que cela a produit? Exactement la même chose que la première fois. Voyez, nous en sommes là, les signes arrivent.

**63-0818 THE UNITING TIME
AND SIGN – JEFFERSONVILLE IN**

102 Like the wise men, coming down from Babylon, they screamed, “Where is He, born King of the Jews? He’s on earth, right now. We’ve got to find Him.” That’s right. And I believe He’s so close to coming that I can say, “Behold, the Bridegroom cometh! I hear the midnight cry!” Amen! We’re right at the time of the end. Oh, my, the hour we’re living in. Notice. See?

103 What a day! What a time that we’re living, this great mystery of God being finished; bringing in the Godhead, showing what It is; how these little isms, and went off and made Him *this*, and somebody made Him *this*, and somebody made Him *that*. But the Angel of the Lord come down and brought up all their isms, and pulled out that Truth out of it, and presented It. And there It is, just as perfect as It can be, no other way you could go. There It is, that’s what He is. See, serpent seed, all—all these different things that’s been so

**63-0818 LE TEMPS DE L’UNION
ET SON SIGNE – JEFFERSONVILLE IN**

102 Comme les mages, qui venaient de Babylone, ils ont crié : “Où est le Roi des Juifs qui vient de naître? Il est sur la terre en ce moment. Il faut que nous Le trouvions.” C’est vrai. Et je crois qu’il est si près de venir que je peux dire : “Voici, l’Époux vient! J’entends le cri de minuit!” Amen! Nous sommes juste au moment de la fin. Oh! la la! cette heure dans laquelle nous vivons. Remarquez. Voyez?

103 Quel jour! Quel temps que celui où nous vivons, où ce grand mystère de Dieu s’accomplit; faisant connaître la Divinité, montrant ce qu’il En est; ces petits ismes, au moyen desquels ils ont dévié et fait de Lui *ceci*, et quelqu’un a fait de Lui *ceci*, et quelqu’un a fait de Lui *cela*. Mais l’Ange du Seigneur est descendu et a dévoilé tous leurs ismes, Il a dégagé de là la Vérité et L’a présentée. Voilà, c’est Ça, c’est absolument parfait, pas moyen de le voir autrement. Voilà, c’est Ça : c’est ce qu’il est. Voyez, la semence du serpent, toutes—toutes ces différentes choses qui ont été si

mysteriously amongst the people. See? What is it? He had...This is the sign to what? Unite!

mystérieuses pour les gens. Voyez? Qu'est-ce que c'est? Il... C'est le signe qui indique quoi? Qu'il faut s'unir!

64-0823E QUESTIONS AND ANSWERS ² – JEFFERSONVILLE IN

177 When the proclamation went out, the decree, “The Bridegroom’s coming,” everybody wanted to get right, right quick. Ain’t that the hour when the handwriting’s on the wall?

178 “Oh, we want the baptism of the Holy Ghost.” “We want *this, that, or the other!*” But while they went to buy it, the Bridegroom came. The wise went in, and they were left outside where there’ll be weeping, wailing, and gnashing of teeth.

64-0823E QUESTIONS ET RÉPONSES ² – JEFFERSONVILLE IN

177 Quand il y a eu la proclamation, le décret : “Voici l’Époux”, tout le monde a voulu se mettre en ordre au plus vite. N’est-ce pas à cette heure-là que l’écriture est sur la muraille?

178 “Oh, nous voulons le baptême du Saint-Esprit.” “Nous voulons *ceci, cela ou autre chose!*” Mais pendant qu’elles allaient acheter, l’Époux est arrivé. Les sages sont entrées, et elles, elles ont été laissées dehors, là où il y aura des pleurs, des gémissements et des grincements de dents.

**EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
1 - THE REVELATION OF JESUS CHRIST
PAGE 37**

There’ll be weeping and wailing. The sleeping virgins will be wailing. They represent the church that refused to get oil

**EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L’ÉGLISE
1 - LA RÉVÉLATION DE JÉSUS-CHRIST
PAGE 36**

Il y aura des pleurs et des lamentations. Les vierges endormies se lamenteront. Elles représentent l’Église qui a refusé de recevoir

(symbol of the Holy Spirit) in their lamps (symbol of the body or holder of the oil) until it was too late. It wasn't that they were not good people. They were virgins and that signifies a high moral order. But they didn't have oil in their lamps so they were cast out where there was wailing and gnashing of teeth.

l'huile (symbole du Saint-Esprit) dans sa lampe (symbole du corps, du vase de l'huile) jusqu'à ce qu'il soit trop tard. Cela ne veut pas dire qu'elles n'étaient pas des gens bien. Elles étaient vierges, ce qui signifie qu'elles étaient d'une haute moralité. Mais, comme elles n'avaient pas d'huile dans leur lampe, elles ont été rejetées là où il y a des pleurs et des grincements de dents.

63-0320 THE THIRD SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

181 Jesus, the manifested Word, said to the bride, Hebrew bride, "Because you hold to your traditions, you make the Word of God without any effect to you. It can't be effective."

182 Now that's what's the reason today, that, the—the revivals that we're supposed to have, we have denominational revivals. We haven't had a real stirring. No, no, no. No, sir. Don't think we got revivals. We haven't. Oh, they've got millions and millions and millions of church members, but not a revival nowhere. No. No.

63-0220 LE TROISIÈME SCEAU
— JEFFERSONVILLE IN

181 Jésus, la Parole manifestée, Il a dit à l'épouse, à l'épouse israélite : "Parce que vous vous accrochez à vos traditions, vous annulez l'effet de la Parole de Dieu sur vous. Elle ne peut pas faire Son effet."

182 Et c'est pour cette raison-là qu'aujourd'hui les—les réveils qu'on est censés avoir, on a des réveils dénominationnels. On n'a pas eu de véritable mouvement de réveil. Non, non, non. Non monsieur. N'allez pas vous imaginer qu'on a des réveils. On n'en a pas. Oh, ils ont des millions, et des millions, et des millions de membres d'église, mais pas de

183 The—the Bride hasn't had a revival yet. See? There's been no revival there, no manifestation of God to stir the Bride yet. See? We're looking for it now. It'll take those seven unknown Thunders back there, to wake Her up again, see. Yeah. He'll send it. He promised it. Now watch.

184 Now, she was—she was dead. And now if the churches would forget their creeds, and forget their dogmas, and just take the Bible, plead the promise, then it would come effective to them. But, see, Jesus said, "You, with your traditions, make the Word of God not effective to you." Well, that's the same thing today with spiritual Eve, see, the spiritual bride of today, so-called, the church. She takes the Word of God, and she won't accept It. And she accepts dogmas, instead. Therefore, the Word is not effective to her, see, because she tries to inject her creed with the Word, and it won't work.

réveil nulle part. Non. Non.

183 La—l'Épouse n'a pas encore eu de réveil. Voyez? Il n'y a pas encore eu de réveil là, aucune manifestation de Dieu pour stimuler l'Épouse. Voyez? C'est ce que nous attendons en ce moment. Il faudra ces Sept Tonnerres inconnus là-bas pour La réveiller de nouveau, voyez-vous. Oui. Il les enverra. Il l'a promis. Maintenant, regardez bien.

184 Donc, elle était—elle était morte. Et maintenant, si les églises voulaient oublier leurs credos, oublier leurs dogmes, pour prendre la Bible, simplement, et réclamer la promesse, alors elle ferait son effet sur eux. Mais, vous voyez, Jésus a dit : "Vous, par vos traditions, vous annulez l'effet de la Parole de Dieu sur vous." Eh bien, c'est ce qui se passe aujourd'hui avec l'Ève spirituelle, voyez-vous, l'épouse spirituelle d'aujourd'hui, la prétendue, l'église. Elle prend la Parole de Dieu, et elle ne veut pas L'accepter. Et elle accepte des dogmes à la place. Par conséquent, la Parole ne fait pas Son effet sur elle, voyez-vous, parce qu'elle essaie d'injecter son credo à la Parole, et ça ne marchera pas.

**64-0726M RECOGNIZING YOUR
DAY AND ITS MESSAGE
— JEFFERSONVILLE IN**

82 Everywhere now, there's no revival. Everybody is complaining, ministers crying. I was reading one of the—the outstanding papers that comes here to the church, a very fine paper. And I know the editor, and I know the people. And they are godly people, very fine, Brother and Sister Moore, of the *Herald of His Coming*. One of the finest papers on the field, *Herald of His Coming*. But they hardly will print anything unless it's about, "Fast, pray! Fast, pray! Sound a trumpet! Get..." How many reads it? You know. You see it all the time, "Fast, pray! Fast, pray!" It's all you hear. "Fast, pray! We're going to have a great breaking of the day! There is a great thing going to happen! All of you, pray, pray, pray! We're not too late yet!"

83 Why do they do that? Why do they do that? They want a great awakening. They're crying, believing that there will be an awakening. They're good

**64-0726M RECONNAÎTRE VOTRE
JOUR ET SON MESSAGE
— JEFFERSONVILLE IN**

82 Partout, en ce moment, il n'y a pas de réveil. Tout le monde se plaint, les prédicateurs se lamentent. Je lisais l'un des—des journaux importants que nous recevons ici à l'église, un très bon journal. Je connais le rédacteur en chef, et je connais les gens. Ce sont des gens consacrés, des gens très bien, Frère et Sœur Moore, du *Héraut de Sa Venue*. Un des meilleurs journaux sur le terrain, le *Héraut de Sa Venue*. Mais ils n'imprimeront rien, pratiquement, sans qu'il soit question de : "Jeûnez, priez! Jeûnez, priez! Sonnez une trompette! Amenez..." Combien le lisent? Vous êtes au courant. Vous le voyez, tout le temps : "Jeûnez, priez! Jeûnez, priez!" C'est tout ce qu'on entend. "Jeûnez, priez! Un jour glorieux va se lever pour nous! Il va se produire quelque chose de glorieux! Vous tous, priez, priez, priez! Il n'est pas encore trop tard pour nous!"

83 Pourquoi font-ils ça? Pourquoi font-ils ça? Ils veulent un grand réveil. Ils crient, ils croient qu'il y aura un réveil. Ce sont de bonnes

people. Why is it? What have they done? They have not recognized the awakening of the Bride. See? By being a Christian, they feel the pull of the hour, but they haven't recognized what's been done. That's what's making them feel that way. They know something is supposed to happen, but, see, they're looking for it way off in the future, to come, when it's already happened right by you.

84 That's the same thing they did in the old days. They were believing in a coming Messiah. They believed that there would be a forerunner come. But it was right on them, and they didn't know it. They didn't recognize it. They believed there would come a forerunner that would forerun the Messiah, and they cut his head off. And killed their Messiah, because it was prophesied that they would be blinded. Hosea said so.

85 And the same Spirit, that spoke through Hosea, spoke through John and said the church in these last days would be "naked, and blind, and would put Him outside of the church." They failed to see those

personnes. Pourquoi ça? Qu'est-ce qu'ils ont fait? Ils n'ont pas reconnu le réveil de l'Épouse. Voyez? Vu qu'ils sont chrétiens, ils peuvent sentir l'heure, qui tire, mais ils n'ont pas reconnu ce qui a été accompli. C'est pour ça qu'ils se sentent comme ça. Ils savent que quelque chose doit se produire, mais, voyez-vous, ils s'attendent à ce que ça vienne très loin dans le futur, alors que c'est déjà arrivé, tout près de vous.

84 C'est la même chose que ce qu'ils avaient fait autrefois. Ils croyaient à la venue d'un Messie. Ils croyaient qu'un précurseur allait venir. Mais c'était là, sur eux, et ils ne l'ont pas su. Ils ne l'ont pas reconnu. Ils croyaient qu'un précurseur allait venir, qui précéderait le Messie. Et ils lui ont coupé la tête. Et ils ont tué leur Messie, parce qu'il avait été prophétisé qu'ils seraient aveuglés. Osée l'avait dit.

85 Et le même Esprit, qui avait parlé à travers Osée, a parlé à travers Jean, et a dit que l'église de ces derniers jours serait "nue et aveugle, et Le mettrait à la porte de l'église". Ils n'ont pas vu l'accomplissement de ces

prophecies fulfill. But, being in there, they realize that something has got to happen. They just don't get it. They don't realize it. Much like the Jews of old times; blinded Laodicea; riches, theology, hostile with the Church, hostile towards the Message. Look how hostile those Jews was with John. Look how hostile they was with Jesus, when He was the very One that they claimed that they were looking for.

prophéties. Mais, comme ils sont du milieu, ils sont conscients que quelque chose doit se produire. Ils ne saisissent tout simplement pas. Ils ne s'en rendent pas compte. Ils sont très semblables aux Juifs d'autrefois. Laodicée, aveuglée; les richesses, la théologie, hostile à l'Église, hostile au Message. Voyez comme ces Juifs ont été hostiles à Jean. Voyez comme ils ont été hostiles à Jésus, alors qu'Il était Celui-là même qu'ils disaient attendre.

64-0719M THE FEAST OF THE TRUMPETS – JEFFERSONVILLE IN

113 And how will the Messiah...the people that's believing Him know it unless they're constantly in the Word, to know what He is! Daniel said, "The wise shall know; but the foolish, the unwise, wouldn't know. They shall know their God." Now, now, how He shall appear in the last days, is to bring the people back to the Word, so that the Bride will know Her Husband, know Her Mate, the revealed Word. That's why this has to happen.

64-0719M LA FÊTE DES TROMPETTES – JEFFERSONVILLE IN

113 Et comment le Messie...les gens qui croient en Lui sauront-ils, à moins d'être constamment dans la Parole, pour savoir ce qu'Il est! Daniel a dit : "Les sages sauront, mais les insensés et ceux qui sont dépourvus de sagesse ne sauront pas. Ils connaîtront leur Dieu." Donc, donc, Il paraîtra dans les derniers jours, et c'est pour ramener les gens à la Parole, pour que l'Épouse connaisse Son Mari, connaisse Son Compagnon, la Parole révélée. Voilà pourquoi ceci doit arriver.

114 It wasn't in the reformers; wasn't in Luther, Wesley, and—and the Pentecostals, and them. Scripture says it wasn't.

114 On n'a pas eu cela avec les réformateurs; on n'a pas eu cela avec Luther, Wesley, et—et les pentecôtistes, et les autres. L'Écriture le dit.

63-0318 THE FIRST SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

263 We found what the Thunder means. That's perfectly, we know that, see. The Thunder was the Voice of God, when the Seal opened.

63-0318 LE PREMIER SCEAU
— JEFFERSONVILLE IN

263 Nous avons vu ce que le Tonnerre signifie. Parfaitement, ça, nous le savons, voyez-vous. Le Tonnerre, c'était la Voix de Dieu, quand le Sceau s'est ouvert.

63-0318 THE FIRST SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

166 And then one of the four Beasts said, "Now come, see what It is, what's revealed beneath here." Oh, my! "John, write what you seen." So John goes to look, see what It was. John goes to see what the Thunder said. It's then that this Creature told John, "Come, see what the mystery is under the First Seal." The Thunder, the Voice of the Creator has uttered It. Now, He ought to know

63-0318 LE PREMIER SCEAU
— JEFFERSONVILLE IN

166 Et alors, l'un des quatre Êtres vivants a dit : "Maintenant, viens voir ce que C'est, ce qui est révélé là-dessous." Oh! la la! "Jean, écris ce que tu as vu." Alors, Jean s'avance pour regarder, voir ce que C'était. Jean s'avance pour voir ce que le Tonnerre a dit. C'est là que cet Être a dit à Jean : "Viens voir ce qu'est le mystère sous le Premier Sceau." Le Tonnerre, la Voix du Créateur L'a prononcé. Alors, Il devrait bien savoir ce qu'il

what's There. See? Oh, my! But, think now, he wrote This.

167 But when he started to write those other, Seven Thunders, He said, "Don't write It." He had been commissioned to write everything he seen. But when these Seven Thunders, over in Revelation 10, uttered, He said, "Don't write Them, at all." They are mysteries. We don't know what they are yet. But, my opinion, they'll be revealed right away. And when it do, it'll give faith for that rapturing grace, for that Church to move out. See?

y a Là. Voyez? Oh! la la! Mais pensez-y, là, il a écrit Ceci.

167 Mais quand il a commencé à écrire ces autres Sept Tonnerres, Il a dit : "Ne L'écris pas." Il avait été chargé d'écrire tout ce qu'il voyait. Mais, quand ces Sept Tonnerres d'Apocalypse 10, là, ont fait entendre leurs voix, Il a dit : "Ne Les écris pas du tout." Ce sont des mystères. Nous ne savons pas encore ce qu'ils sont. Mais d'après moi ils ne vont pas tarder à être révélés. Et, à ce moment-là, c'est ce qui va donner la foi nécessaire pour obtenir la grâce qui enlèvera cette Église, pour qu'Elle parte d'ici. Voyez?

65-0418M IS IS THE RISING OF THE SUN – JEFFERSONVILLE IN

308 He is the One Who opened those Seals. He is those Seals, for the whole Word of God is Christ, and Christ is the Seals that was opened. What is the opening of Seals then? Revealing Christ.



65-0418M C'EST LE LEVER DU SOLEIL – JEFFERSONVILLE IN

308 Il est Celui qui a ouvert ces Sceaux. Il est ces Sceaux, car la Parole entière de Dieu, c'est Christ; et les Sceaux qui ont été ouverts, c'est Christ. D'ouvrir les Sceaux, qu'est-ce que c'est, alors? De révéler Christ.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES

9 - LAODICEAN CHURCH AGE

PAGE 324

It was in the end-time period that the seven thunders of Jesus came forth. Revelation 10:3-4, "And cried with a loud voice, as when a lion roareth: and when he had cried, seven thunders uttered their voices. And when the seven thunders had uttered their voices, I was about to write: and I heard a voice from heaven saying unto me, Seal up those things which the seven thunders uttered, and write them not." What was in those thunders no one knows. But we need to know. And it will take a prophet to get the revelation because God has no other way of bringing out His Scriptural revelations except by a prophet. The Word always came by a prophet and always will. That this is the law of God is evident by even a casual search of Scripture. The unchanging God with unchanging ways invariably sent

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE

9 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE

PAGE 316

C'est à l'époque du temps de la fin que les sept tonnerres de Jésus se sont fait entendre. Apocalypse 10.3-4 : "Et il cria d'une voix forte, comme rugit un lion. Quand il cria, les sept tonnerres firent entendre leurs voix. Et quand les sept tonnerres eurent fait entendre leurs voix, j'allais écrire; et j'entendis du ciel une voix qui disait : Scelle ce qu'ont dit les sept tonnerres, et ne l'écris pas." Personne ne sait ce qu'il y avait dans ces tonnerres. Pourtant, nous avons besoin de le savoir. Et il faudra que ce soit un prophète qui en reçoive la révélation, parce que Dieu n'a aucun autre moyen d'apporter Ses révélations de l'Écriture que par un prophète. La Parole est toujours venue et viendra toujours par un prophète. Un examen, même sommaire, des Écritures suffit à prouver que c'est là la loi de Dieu. Le Dieu immuable, aux voies immuables, n'a jamais

His prophet in every age where the people had strayed from Divine order. With both the theologians and the people having departed from the Word, God always sent His servant to these people (but apart from the theologians) in order to correct false teaching and lead the people back to God.

manqué d'envoyer Son prophète, dans chaque âge où les gens s'étaient éloignés de l'ordre Divin. Quand les théologiens et les gens du peuple s'étaient détournés de la Parole, Dieu a toujours envoyé Son serviteur à ces gens (mais pas à travers les théologiens) pour corriger les faux enseignements et ramener les gens à Dieu.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
9 - LAODICEAN CHURCH AGE
PAGE 327

Now this messenger of Malachi 4 and Revelation 10:7 is going to do two things. One: According to Malachi 4 he will turn the hearts of the children to the fathers. Two: He will reveal the mysteries of the seven thunders in Revelation 10 which are the revelations contained in the seven seals. It will be these Divinely revealed "mystery-truths" that literally turn the hearts of the children to the Pentecostal fathers. Exactly so.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
9 - ÂGE DE L'ÉGLISE DE LAODICÉE
PAGE 319

Or, ce messenger de Malachie 4 et d'Apocalypse 10.7 va faire deux choses. Premièrement : selon Malachie 4, il ramènera les cœurs des enfants aux pères. Deuxièmement : il révélera les mystères des sept tonnerres d'Apocalypse 10, qui sont les révélations contenues dans les sept sceaux. Ce seront ces "vérités-mystères" Divinement révélées qui ramèneront littéralement les cœurs des enfants aux pères de la Pentecôte. Exactement.

64-0830E QUESTIONS AND ANSWERS ⁴ – JEFFERSONVILLE IN

395. Have the Seven Thunders which equals seven mysteries already been revealed? Were they revealed in the Seven Seals, but are yet—but are yet not known to us as the Thunders yet?

78 No, they were revealed in the Seven Seals; that's what the Thunders was about. They was to reveal... The Seven Thunders that had uttered their voices and no one could make out what it was... John knew what it was, but he was forbidden to write it. He said, "But the seventh angel, in the days of his sounding, the seven mysteries of the Seven Thunders would be revealed." And the seventh angel is a messenger, of the Seventh Church Age. See?

64-0830E QUESTIONS ET RÉPONSES ⁴ – JEFFERSONVILLE IN

395. Les Sept Tonnerres qui correspondent à sept mystères ont-ils déjà été révélés? Ont-ils été révélés dans les Sept Sceaux, mais sans que jusqu'ici—mais sans que jusqu'ici ils nous soient encore connus comme étant les Tonnerres?

78 Non, ils ont été révélés dans les Sept Sceaux; c'est à ça que les Tonnerres se rapportaient. Ils devaient révéler... Les Sept Tonnerres qui ont fait entendre leurs voix, et personne n'arrivait à comprendre ce que c'était, Jean savait ce que c'était, mais il lui a été défendu de l'écrire. Il a dit : "Mais le septième ange, aux jours où il sonnerait de la trompette, les sept mystères des Sept Tonnerres seraient révélés." Et le septième ange est un messenger, celui du Septième Âge de l'Église. Voyez?

**65-0718E SPIRITUAL FOOD IN DUE
SEASON — JEFFERSONVILLE IN**

83 Then back out there at the beginning of the Seven Seals, when those seven Angels come down in that pyramid form, stood there and told me to return back here and speak on those Seven Seals, and He'd be with me, He'd show me what they were, the lost things. I always thought it was sealed on the back of the Book and it'd be something wasn't wrote in the Book, but it turned out that it was made known that He cannot do that. It isn't something that's written in the Book... It's something that's been hid in the Book. "For whosoever shall take one Word from It or add one word to It..." So it is a mystery that's been in the Book in these seven church ages. Each one of them produced a—a mystery, all about water baptism and these other things that they've fumbled about so long.

**65-0718E LA NOURRITURE SPIRITUELLE
AU TEMPS CONVENABLE — JEFF IN**

83 Et puis, là-bas, au commencement des Sept Sceaux, quand ces sept Anges sont descendus en forme de pyramide, ils se sont tenus là et m'ont dit de revenir, pour parler de ces Sept Sceaux, et qu'Il serait avec moi, qu'Il me montrerait de quoi il s'agissait, les choses qui avaient été perdues. J'avais toujours pensé que c'était scellé au dos du Livre, et que ce serait quelque chose qui n'était pas écrit dans le Livre, mais il s'est avéré que, ce qui a été divulgué là, c'est qu'Il ne peut pas faire ça. Ce n'est pas quelque chose qui est écrit dans le Livre... C'est quelque chose qui a été caché dans le Livre. "Car quiconque En retranchera une seule Parole ou Y ajoutera une seule parole..." Alors, c'est un mystère qui se trouvait dans le Livre pendant ces sept âges de l'église. Chacun d'eux a produit un—un mystère, toutes ces choses au sujet du baptême d'eau et autres, qui les ont fait tâtonner pendant si longtemps.

**64-0830M QUESTIONS AND
ANSWERS³ – JEFFERSONVILLE IN**

146 Now, as some great theologian tried to corner me on that, he said, “Brother Branham, you...God some day will give you the secret of those Seven Seals. Those Seven Seals will be something that we’ve never learned yet, that it’ll be something that’s not even in the Bible.” No, no! It won’t be that, because if you do, that would make it a... If I told you that, I’d be a false prophet, because (you see?) this Word... There... Everything that’s— that’s... The whole revelation of Jesus Christ is all completed in this Word. See? And if the Seven Seals pertained to the seven churches, it had to be already past, because we’re in the Laodicea Church Age. And the Seven Seals was only revealing what they had left off back there, and it opened up what they had left; what Luther left; what Wesley left; and all the reformers, and Pentecostals, and down to the present time.

**64-0830M QUESTIONS ET RÉPONSES³
– JEFFERSONVILLE IN**

146 Or, un grand théologien essayait de me coincer là-dessus; il a dit : “Frère Branham, vous, Dieu vous révélera un jour le secret de ces Sept Sceaux. Ces Sept Sceaux, ce sera quelque chose que nous n’avons encore jamais appris, ce sera quelque chose qui n’est même pas dans la Bible.” Non, non! Ce ne sera pas ça, parce que, de faire ça, ce serait de... Si je vous disais ça, je serais un faux prophète, parce que, vous voyez, cette Parole, là, tout ce qui—ce qui... Toute la révélation de Jésus-Christ s’accomplit entièrement dans cette Parole. Voyez? Et si les Sept Sceaux concernaient les sept églises, ce serait déjà du passé, puisque nous sommes dans l’âge de l’église de Laodicée. Et les Sept Sceaux n’ont fait que révéler ce qui n’avait pas été présenté par ceux des époques passées, et dévoiler ce qu’ils avaient laissé en suspens : ce que Luther avait laissé en suspens, ce que Wesley avait laissé en suspens, et tous les réformateurs, et les pentecôtistes, et jusqu’au temps présent.

**59-0812 DISCERNING THE BODY
OF THE LORD – CHATAUQUA OH**

67 We need to discern it by the Word. The Word is right. Takes the Word. God’s Word is always right. We can’t discern by what people think, what intellectuals tell us, what psychiatrists tell us. We got to go by what God says. “Man shall not live by bread alone, but by every Word that proceedeth out of the mouth of God.”

68 “Not discerning the Lord’s Body; many are weakly and sick, many are asleep, dead, spiritually dead.” The last plague that hit Egypt was death. The last plague that’s hit the church is spiritual death. What we need today is a spiritual awakening, a spiritual awakening, to discernment.

**59-0812 DISCERNER LE CORPS
DU SEIGNEUR – CHATAUQUA OH**

67 Il nous faut discerner ces choses par la Parole. La Parole a raison. Il faut la Parole. La Parole de Dieu a toujours raison. Nous ne pouvons pas discerner par ce que les gens pensent, par ce que les intellectuels nous disent, par ce que les psychiatres nous disent. Nous devons agir en fonction de ce que Dieu dit. “L’homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute Parole qui sort de la bouche de Dieu.”

68 “Sans discerner le Corps du Seigneur; beaucoup sont fragiles et malades, un grand nombre dorment, sont morts, spirituellement morts.” La dernière plaie qui a frappé l’Égypte, c’était la mort. La dernière plaie qui a frappé l’église, c’est la mort spirituelle. Ce qu’il nous faut aujourd’hui, c’est un réveil spirituel, un réveil spirituel en ce qui concerne le discernement.

**59-0812 DISCERNING THE BODY
OF THE LORD – CHATAUQUA OH**

77 The hour of the deliverance of the church, and they can’t discern it. We’re so... Something

**59-0812 DISCERNER LE CORPS
DU SEIGNEUR – CHATAUQUA OH**

77 L’heure de la délivrance de l’église, et ils ne peuvent pas discerner cela. Nous sommes

is wrong. I'm talking about the entire church, everybody that calls themselves Christian.

78 God can start moving, and spiritual things happening, people getting saved and filled with the Holy Spirit; many thousands who call themselves Christians will pull back from It, and say, "Oh, That! That, That's holy-rollers." You haven't got spiritual discernment.

79 For, everything the Holy Ghost does is written in the Bible. Judge all things by the Scripture. That's how we discern, to see if our discernment is right.

80 If the Bible said, "Jesus is the same yesterday, today, and forever," I believe It. If the Bible... If Jesus said, "The things that I do shall you do also," I believe It. And if the Bible said, that, "The Holy Ghost is for every generation, as many as the Lord our God shall call," I don't believe a handshake takes Its place.

81 I believe It's the same Holy Ghost that fell then, showing the same signs, the same wonders. The best witness that we have, that we got the Holy

tellement... Quelque chose ne va pas. Je parle de l'église entière, de tous ceux qui se disent Chrétiens.

78 Dieu peut se mettre à agir, et là des choses spirituelles se produisent, des gens reçoivent le salut et sont remplis du Saint-Esprit; par milliers, des gens qui se disent Chrétiens vont se retirer de Cela, et dire : "Oh, Ça! Ça, ce sont des exaltés." Vous n'avez pas de discernement spirituel.

79 En effet, tout ce que fait le Saint-Esprit est écrit dans la Bible. Jugez de tout par l'Écriture. C'est ça le moyen de discerner, de voir si notre discernement est bon.

80 Si la Bible dit : "Jésus-Christ est le même hier, aujourd'hui, et éternellement", moi je crois Cela. Si la Bible... Si Jésus a dit : "Vous ferez, vous aussi, les choses que Je fais", moi je crois Cela. Et si la Bible dit que "le Saint-Esprit est pour toutes les générations, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera", moi je ne crois pas qu'une poignée de main puisse remplacer Cela.

81 Je crois que C'est ce même Saint-Esprit qui était descendu à l'époque, en train d'opérer les mêmes signes, les mêmes prodiges. Notre meilleur témoignage, qui

Ghost, is when our spirit bears record with the Word.

prouve que nous avons le Saint-Esprit, c'est quand notre esprit rend témoignage de la Parole.

59-0812 DISCERNING THE BODY OF THE LORD – CHATAUQUA OH

109 Let's discern the Body of the Lord, discern the times that we're living in. We'll die, spiritually, if we don't do that. And if this is true, then the Holy Spirit is with us, and we've got the last sign of the Coming of the Lord, just before He is come. Remember, that was just before Sodom burned, just a few hours before it burned.

59-0812 DISCERNER LE CORPS DU SEIGNEUR – CHATAUQUA OH

109 Discernons le Corps du Seigneur, discernons ces temps où nous vivons. Si nous ne le faisons pas, nous mourons spirituellement. Et si cela est vrai, alors le Saint-Esprit est avec nous, et nous avons reçu le dernier signe de la Venue du Seigneur, juste avant qu'il vienne. Souvenez-vous, c'est arrivé juste avant que Sodome soit brûlée, juste quelques heures avant qu'elle soit brûlée.

**EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
10 - RESUME OF THE AGES
PAGE 371**

And that very same spirit and doctrine is right amongst all Protestants and it is called DENOMINATION. Nicolaitanism is organization, humanizing the leadership of the church, and thereby deposing the Spirit. Balaamism is denomination-

**EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
10 - RÉSUMÉ DES ÂGES
PAGE 363**

Et il y a le même esprit et la même doctrine parmi tous les protestants; ils l'appellent la DÉNOMINATION. Le nicolaïsme, c'est l'organisation, c'est d'humaniser la conduite de l'Église, et de déposer ainsi l'Esprit. Le balaamisme, c'est le mouvement

alism which takes the church manual instead of the Bible. And right to this hour, many of God's people are caught in the snare of denominationalism and God is crying to them, "Come out of her, My people, that ye be not partakers of her sins, and that ye receive not of her plagues." You see they are ignorant. But if the rapture should take place at this moment, ignorance would be no court of appeal from the judgment of God for being in the wrong ranks.

dénominationnel, qui remplace la Bible par un manuel d'Église. Et jusqu'à ce jour, beaucoup d'enfants de Dieu restent captifs dans le piège des mouvements dénominatifs, et Dieu leur crie : "Sortez du milieu d'elle, Mon peuple, afin que vous ne participiez point à ses péchés, et que vous n'ayez point de part à ses fléaux." Vous voyez, ils sont ignorants. Mais si l'enlèvement avait lieu maintenant même, l'ignorance ne pourrait en aucun cas être invoquée pour faire appel du jugement que Dieu prononce sur ceux qui sont dans le mauvais clan.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
3 - EPHESIAN CHURCH AGE
PAGE 88

The fervent desire to please God, the passion to know His Word, the cry for reaching out in the Spirit, all begins to fade and instead of that church being on fire with the fire of God it has cooled off and become a bit formal. That is what was happening back there to the Ephesians. They were getting a bit formal. The abandonment

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
3 - ÂGE DE L'ÉGLISE D'ÉPHÈSE
PAGE 84

Le désir fervent d'être agréable à Dieu, la passion de connaître Sa Parole, la soif profonde d'entrer dans l'Esprit, tout cela commence à s'estomper, et cette Église, au lieu d'être enflammée du feu de Dieu, s'est refroidie et est devenue un peu formaliste. C'est là ce qui était arrivé à ces Éphésiens, à l'époque. Ils devenaient un peu formalistes.

to God was dying out and the people weren't too careful about what God thought of them as they began to be careful about what the world thought of them. That second generation coming on was just like Israel. They demanded a king to be like the other nations. When they did that, they rejected God. But they did it anyway. That is the history of the church. When it thinks more of conforming to the world instead of conforming to God, it isn't long until you see them stop doing things they used to do, and start doing things they wouldn't do initially. They change their manner of dress, their attitudes and their behaviour. They get lax. That is what "Ephesus" means: relaxed — drifting.

L'abandon à Dieu disparaissait, et les gens se souciaient moins de ce que Dieu pensait d'eux, alors qu'ils commençaient à se soucier de ce que le monde pensait d'eux. La deuxième génération qui a suivi était exactement comme Israël. Ils ont réclamé un roi pour être comme les autres nations. En faisant cela, ils ont rejeté Dieu. Mais ils l'ont fait quand même. C'est l'histoire de l'Église. Quand elle pense plus à se conformer au monde qu'à se conformer à Dieu, on ne tarde pas à les voir arrêter de faire ce qu'ils faisaient avant, et se mettre à faire des choses qu'ils ne faisaient pas au départ. Ils changent de façon de s'habiller, d'attitude et de comportement. Ils se relâchent. C'est ce que signifie "Éphèse" : relâchement, laisser-aller.

62-1123 THE WAY BACK
— SHREVEPORT LA

33 It don't take a hour of prayer, it takes *until* you come back. It's a bringing back, coming back to the facts of faith, and coming back to not even...that it's not something that you imagine, or a

62-1123 LE CHEMIN DU RETOUR
— SHREVEPORT LA

33 Ce qu'il faut, ce n'est pas de passer une heure en prière, c'est *jusqu'à ce que* vous reveniez. C'est un retour, revenir aux réalités de la foi, revenir, pas même... là, ce n'est pas quelque chose que vous imaginez, ou une déclaration

declaration of creeds, or—or some, through some instrumentality of man, but it's through knowing Christ Himself, know Him, not even the Word. He... If you know Him, you know the Word, because He is the Word. Then you have got to come back to that reality.

de credos, ou—ou quelque chose à quoi on arrive par l'entremise d'un homme, mais on y arrive en connaissant Christ Lui-même, c'est de Le connaître, Lui, pas même la Parole. Il... Si vous Le connaissez, vous connaissez la Parole, parce qu'Il est la Parole. Vous devez donc revenir à cette réalité.

63-0320 THE THIRD SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

218 But when He come, it was strange. He will come, oh, very contrary to what they thought, but He come according to the Word. And they didn't know the Word.

219 Let me say that, real, so you'll...it'll sink way down. I want this to get it. That's what's the matter with you today, see, you don't know the Word! See?

220 Jesus said, "You can discern the face of the skies, but the signs of time you can't discern."

63-0320 LE TROISIÈME SCEAU
— JEFFERSONVILLE IN

218 Mais quand Il est venu, c'était étrange. Il est venu, oh, d'une manière tout à fait contraire à ce qu'ils croyaient, seulement Il est venu conformément à la Parole. Et ils ne connaissaient pas la Parole.

219 Permettez que je le dise, réellement, pour que vous...que cela pénètre très profondément. Je veux que ce soit bien saisi. Voilà ce qui ne va pas avec vous, aujourd'hui, voyez-vous : vous ne connaissez pas la Parole! Voyez?

220 Jésus a dit : "Vous savez discerner l'aspect des cieux, mais vous ne pouvez discerner les signes du temps."

